

# Lavanya Sriram

## *Japanese Language Professional*

---

*GM-04, Keerthi Royale, No. 3, Outer ring road, Banswadi, Bangalore - 43.*

*Email: [lavanya@asahijls.com](mailto:lavanya@asahijls.com)*

*Phone: [+91-80-4163-0380](tel:+91-80-4163-0380)*

### **Profile**

*Japanese language professional with rich technical background; over four years of experience in Japanese language teaching and Japanese ↔ English translation and interpretation services in the information technology and automobile sectors.*

### **Services Provided**

- Translation of documents from Japanese to English
- Japanese language interpretation
- Training courses for JLPT examinations (N1 - N5)

### **Work History**

**May '05 – Present:** HR and finance manager, faculty at Asahi Japanese Language School (Bangalore and Chennai) – [www.asahijls.com](http://www.asahijls.com). Providing freelance consultation, translation and interpretation services related to Japanese language.

**Jan - Mar 2005:** Worked with *Larsen and Toubro (L&T) InfoTech ltd.*, Bangalore, India as a Japanese language translator and interpreter. Work involved translation of technical documents such as guidelines for new software, official e-mails, company brochures, as well as interpretation of telephonic meetings with Japanese customers for business promotion.

**June - Dec 2004:** Worked with *Cognizant Technology Solutions (CTS)*, Bangalore, India, for Japanese Language technical support. Work involved translation of technical documents such as guidelines for new software, troubleshooting documents and online translation support for onsite team members.

**Jan 2004 - June 2004:** Worked as a Japanese language faculty and translator for *Human base India Inc.* Work involved conducting training sessions for corporate employees, aspiring for JLPT examination.

### **Fields of Expertise:**

- Information Technology (wireless/ mobile technology, software development process, operating systems)
- Automobile engineering
- General Business Topics

### **Educational Background**

- **Academic background:**
  - Bachelors' Degree [2002] (Electronics and Communications), Sapthagiri College of Engineering, Periyar University, INDIA. [Aggregate: 79.84%]
  - Higher Secondary education, Jaigopal Garodia National Higher Secondary School [Percentage: 90.8]
- **Language skills:**
  - **Cleared JLPT Level 1, 2006.**
  - Cleared JLPT Level 2, 2004.
  - Cleared Jetro test, 2004.

### **Software experience**

Operating System	:	Windows 9x, XP, Mac
Packages	:	MS Office
Applications	:	Siebel, Siebel analytics, Mercury test director
Translation software	:	Trados 6.5 freelance